

INSTRUCTIONS DE MONTAGE | FITTING INSTRUCTIONS | ISTRUZIONI DI MONTAGGIO INSTRUCCIONES DE MONTAJE | MONTAGE INSTRUCTIES | MONTAGEANLEITUNG



FR - Placer la chaîne près du pneu comme sur la photo en s'assurant qu'elle ne soit pas emmêlée.

EN - Position the chain near the tyre as in the photo and make sure it is not entangled.

IT - Posizionare la catena vicino al pneumatico come da fotografia facendo attenzione che non sia aggrovigliata.

ES - Posicione la cadena cerca del neumático como en la fotografía, asegurándose de que no esta enredada.

DE - Die Kette in der Nähe des Reifens, wie auf dem Foto dargestellt, auslegen. Dabei ist darauf zu achten, daß die Kette nicht verwickelt ist.

NL - Leg de ketting naast de band zoals afgebeeld, en zorg ervoor dat de ketting niet gedraaid raakt.



FR - Faire passer le câble derrière la roue (en commençant par l'extrémité jaune) en l'introduisant par le côté gauche.

EN - Place the cable behind the wheel, yellow part in first.

IT - Far ruotare il cavo (iniziando dall'estremità di colore giallo) dietro alia ruota inserendolo dalla parte sinistra della stessa.

ES - Pase el cable por detras del neumático, (Partiendo por la parte amarilla), desde su mano izquierda a la derecha.

DE - Das Kabel, beginnend mit dem gelben Ende, von der linken Radseite aus einführen und hinter das Rad bringen.

NL - Leg de kabel achter het wiel (beginnend met gele uiteinde) vanaf de linker kant.



FR - Soulever le câble jusqu'au bord supérieur du pneu en le prenant par les 2 extrémités et l'accrocher (1)

EN - Raise the cable to the upper edge of the tyre holding it at the two extremities and fix it.

IT - Sollevare il cavo fino al bordo superiore del pneumatico afferrandolo per le due estremità ed agganciarlo (1).

ES - Eleve el cable hacia el eje mas alto del neumático y una las dos puntas (1)

DE - Das Kabel an beiden Enden festhalten, bis zum oberen Rand des Reifens anheben und einhaken (1)

NL - Trek de kabel tot aan de bovenkant van de band, en bevestig de 2 uiteinden aan elkaar (1)



FR - Accrocher les extrémités supérieures de la chaîne

EN - Attach the external upper edges of the chain.

IT - Agganciare le estremità esterne superiori della catena (2).

ES - Una la cadena externa en la parte superior (2).

DE - Die äußeren oberen Kettenenden einhaken (2).
Accrocher les extrémités externes supérieures de la chaîne (2)

NL - Haak de uiteinden van de ketting in elkaar



FR - Pousser et ajuster parfaitement le câble et la fermeture à l'intérieur de la roue.

EN - Slip the red coloured locking chain in the locking device and pull (3)

IT - Spingere ed assestare perfettamente il cavo e la chiusura all'interno della ruota.

ES - Suba y centre la cadena de tal manera que esta quede pareja.

DE - Das Kabel und den Verschluss auf der Innenseite des Rads zurechtschieben und genau ausrichten.

NL - Druk nauwkeurig het slot van de kabel naar de binnenkant van het wiel



FR - Passer la chaînette de fermeture de couleur rouge dans le dispositif de blocage et tirer (3)

EN - Slip the red coloured locking chain in the locking device and pull (3)

IT - Far passare il catenino di chiusura di colore rosso nel dispositivo di bloccaggio (3) e tirarlo.

ES - Deslice la cadena de color rojo en el dispositivo de cierre, y tire de esta (3).

DE - Das rote Schliessketten in der Klemme einsetzen (3) und ziehen.

NL - Plaats de rode ketting-sluiting in de vergrendeling en trek het aan. (3)



FR - Passer la chaînette dans l'anneau de renvoi puis l'accrocher sur la chaîne (5)

EN - Slip the chain into the hook and after having pulled it, hook it to the chain opposite.

IT - Far passare il catenino nel gancio di rinvio (4) e, dopo averlo tirato, agganciarlo alia catena (5).

ES - Pase la cadena por el gancho de pivote (4), (solo si es necesario), y luego de tirar de esta, enganchela en la cadena lateral (5).

DE - Das Ketten im Vorgelege Haken einsetzen (4) und nachdem es gezogen zu haben soll man es am Kette (5) einhaken.

NL - Haak de ketting in elkaar en trek het na, haak hem vervolgens aan de tegenovergestelde ketting in elkaar



FR - ATTENTION ! Chaque chaînes' adapte à plusieurs pneus et il sera par conséquent difficile d'avoir tout de suite une adaptation parfaite. Il est conseillé, si nécessaire après un petit trajet ou au moins ¼ tour, de tendre à nouveau la chaînette rouge.

EN - CAUTION ! Each chain will fit more than one type of tyre, so it will be very difficult to have instantly a perfect fitting. That's why we advise you, if necessary, after a short track or at least ¼ turn of the wheel, to tighten again the red chain.

IT - ATTENZIONE! Ogni catena si può montare su più tipi di gomme, per questo motivo sarà difficile che si adatti perfettamente la prima volta.

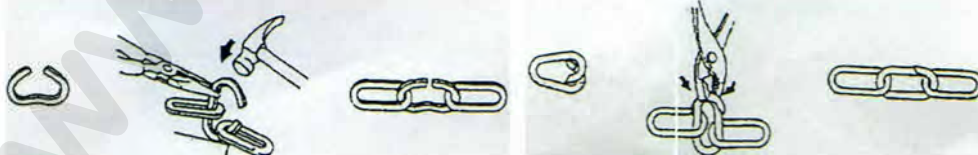
E' consigliato, se necessario, dopo un piccolo tragitto o dopo un quarto di giro di ruota, tendere nuovamente la cinghia rossa.

ES - ATENCION! Cada cadena sirve para mas de una medida de neumático, por lo que es difícil dejar la cadena perfectamente ajustada inmediatamente. Por esto aconsejamos, si es necesario, luego de mover un poco el vehículo volver a tensar la cadena roja.

DE - ACHTUNG! Jede Schneekette passt auf mehrere Reife an und deswegen ist es schwierig sofort eine einwandfreie Anpassung zu bekommen. Wir empfehlen also, wenn notwendig, nach einer kurzen Strecke oder mindesten 1/4 mndgang das rote Ketten wieder zu spannen.

NL - KJK UIT ! Elke ketting past op vele soorten banden en dus is het moeilijk om direct de perfecte pasvorm te krijgen. Het is aan te bevelen, indien nodig na een korte rit of op zijn minst een kwartslag van de wiel, om de rode ketting weer aan te trekken.

REPARATION D'URGENCE | EMERGENCY REPAIR | RIPARAZIONE D'EMERGENZA REPARACION DE EMERGENCIA | NOTFALL AUSBESSERUNG



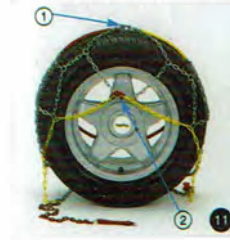
INSTRUCTIONS DE DEMONTAGE | REMOVAL INSTRUCTIONS | ISTRUZIONI DI SMONTAGGIO INSTRUCCIONES DE DESMONTAJE | INSTRUCTIES VOOR HET VERWIJDEREN ANLEITUNG ZUM ABMONTIEREN



FR - Positionner la roue comme sur la photo
EN - Place the wheel in the same position as in the photo.
IT - Fermare la vettura come da fotografia.
ES - Detenga el vehículo en la posición igual a la de la foto.
DE - Fahrzeug, wie auf dem Foto gezeigt, anhalten
NL - Plaats het wiel zoals afgebeeld



FR - Décrocher la chaînette et l'enlever du dispositif de blocage.
EN - Unhook the chain and take it off from the locking device.
IT - Sganciare il eatenino e sfilarlo dal dispositivo di bloccaggio. Liberare gli anelli di catena eventualmente schiacciati dal pneumatico.
ES - Desenganche la cadena y retfrela del dispositivo de cierre. Libere los eslabones que puedan eventualmente estar enganchados en la rueda.
DE - Das Ketchen losmachen und aus die Klemmen ziehen. Die Schake welche eventuell gequetscht sind vom Reifen herausziehen.
NL - Haak de ketting uit elkaar en haal het van de vergrendeling af



FR - Tirer le câble vers l'extérieur et l'ouvrir. Ouvrir le crochet rouge externe.
EN - Pull the cable towards the exterior and open it. Release the red external hook.
IT - Tirare il cavo verso l'esterno ed aprirlo (1). Aprire il gancio rosso esterno (2).
ES - Tire el cable hacia el exterior y abralo (1). Libere el gancho externo color rojo (2).
DE - Kabel nach außen ziehen und öffnen (1). Außen rot Haken lösen (2).
NL - Trek de rode kabel naar de buitenkant en open de rode ketting sluiting.



FR - Après avoir laissé tomber la chaîne par terre, déplacer le véhicule.
EN - After having let the chain fall on the ground, move the vehicle.
IT - Dopo aver lasciato cadere la catena per terra spostare la vettura.
ES - Despues de tener la cadena liberada y en el suelo, mueva el vehículo.
DE - Nachdem die Kette auf den Boden gefallen ist, Fahrzeug bewegen.
NL - Na het laten vallen van de ketting op de grond, verplaats het voertuig

FR - CONSEILS IMPORTANTS

Il est recommandé d'essayer de monter les chaînes une première fois avant de partir en voyage.

Les chaînes à neige ne doivent être utilisées qu'en cas d'urgence pour résoudre des problèmes de traction et de tenue de route sur les chaussées enneigées et verglacées.

Lorsque l'on roule avec des chaînes, ne pas oublier que le véhicule réagit différemment aux commandes. Il est impératif d'éviter les freinages et accélérations brusques.

Lorsque le véhicule est équipé de chaînes, ne jamais rouler au-delà de 50Km/h

Les parties de la chaîne au contact de l'asphalte sont soumises à usure. Il faut éviter d'utiliser des chaînes présentant un taux d'usure supérieur à 50%.

En cas de rupture de la chaîne, la démonter immédiatement pour éviter d'endommager le véhicule.

Après utilisation, il est recommandé de laver les chaînes à l'eau claire et de les laisser sécher avant de les ranger dans la mallette.

EN - IMPORTANT ADVICE

Before embarking on a journey during which snow chains may be needed, put on and remove the snow chains to ensure you are familiar with the procedure.

The snow chains must be used only as an emergency measure to solve traction and road stability problems on ice and snow.

When driving with snow chains on, remember that the vehicle will respond differently to controls: do not brake or/and accelerate suddenly.

Never exceed a speed of 50 km/h with the chains on.

Those parts of the chain in contact with the road surface are subjected to wear. Do not use chains that are more than 50% worn.

If the chain breaks, take it off immediately to avoid damage to the vehicle.

After use, wash the chains in warm water and allow them to dry before putting them back into the carrying bag.

IT - CONSIGLI IMPORTANTI

Prima di iniziare il viaggio, si consiglia di provare a montare le catene a casa

La catena da neve deve essere utilizzata come mezzo di emergenza per risolvere i problemi di trazione e tenuta di strada su ghiaccio e neve,

Quando si viaggia con catene montate bisogna ricordarsi che la vettura reagisce in modo diverso ai vari comandi, pertanto non eseguire brusche frenate e/o accelerazioni.

Con catene montate non superare mai la velocità di 50Km/h.

Le parti della catena a contatto con l'asfalto sono soggette ad usura pertanto evitare di utilizzare catene con uno stato di usura superiore al 50%.

In presenza di una rottura della catena, la si deve smontare subito onde evitare danni all'autovettura. Dopo l'utilizzo, prima di riporle nella valigetta si raccomanda di lavarle con acqua tiepida e di lasciarle asciugare.

ES - AVISO IMPORTANTE

Antes de embarcarse en una jornada durante la cual requerira las cadenas, instalelas y retirelas antes de su viaje para que este familiarizado con estos procedimientos.

Las cadenas para la nieve deben ser utilizadas solo en caso de emergencia como medida para resolver problemas de tracción sobre nieve o hielo.

Cuando maneje sobre hielo o nieve, recuerde que el vehículo responde diferentemente a los controles: no acelere o frene repentinamente.

Nunca exceda la velocidad de 50 Km/h con las cadenas puestas.

Las partes de las cadenas en contacto con el camino estan sujetas a desgaste. No use las cadenas con más de 50% de desgaste.

Si la cadena se corta, saquela inmediatamente para evitar algun dano a su vehículo.

Después del uso, lave las cadenas en agua caliente y permita que se sequen antes de guardarlas

NL - BELANGRIJK ADVIES

Alvorens een reis aan te vangen waarin sneeuwkettingen nodig zijn, wordt het aanbevolen om het monteren en verwijderen van de sneeuwkettingen een keer uit te voeren om ervoor te zorgen dat u bekend bent met de procedure.

De sneeuwkettingen mogen alleen worden gebruikt als noodmaatregel om de tractie en stabiliteitsproblemen op besneeuwde en beijzeldede wegen op te lossen.

Overschrijd nooit een snelheid van 50 km/h met de kettingen op.

Bij het rijden met kettingen, vergeet niet dat de auto anders reageert op opdrachten. Het is noodzakelijk om plotseling remmen en optrekken te voorkomen.

De delen van de ketting die in contact komen met het wegdek, zijn onderhevig aan slijtage.

Vermijd het gebruik van kettingen met een slijtagepercentage hoger dan 50%.

Als de ketting breekt, demonteer het dan onmiddellijk om schade aan het voertuig te voorkomen.

Na gebruik wordt het aanbevolen om kettingen met schoon water te wassen en te laten drogen alvorens ze op te bergen in de koffer.

DE - WICHTIGE HINWEISE

Die Kette vor der Fahrt probeweise montieren.

Schneeketten sind nur im Notfall anzulegen, um Antriebsprobleme zu lösen und sichere StraBenlage bei Schnee und Eis zu gewährleisten.

Bei der Fahrt mit Schneeketten ist zu beachten, daß das Fahrzeug hierdurch auf unterschiedliche Weise reagiert. Daher sollte weder abrupt gebremst noch beschleunigt werden.

Die Höchstgeschwindigkeit mit Schneeketten beträgt 50 km/h.

Kettenteile mit Kontakt zum Asphalt unterliegen Abnutzung. Ketten, deren Abnutzungsgrad über 50% liegt, sollten nicht mehr eingesetzt werden.

Falls die Kette reißt, ist diese umgänglich zu demontieren, um Schaden am Fahrzeug zu vermeiden. Die Ketten nach dem Einsatz mit lauwarmem Wasser reinigen und trocknen lassen. Erst anschließend erneut in ihrem Koffer verpacken.

